

Уважаемые руководители акции
«Погребение или Небесная Четверка»!

Еще раз сердечно благодарю Вас за приглашение принять участие в акции в Бремене в 2008 году. Я очень тронут Вашим новым приглашением и высоко ценю его. Я хорошо понимаю, что это приглашение является знаком великого уважения немецкого народа к своему освободителю от фашистской тирании – советскому солдату, каким был я в годы второй мировой войны.

Очень сожалею, что даже при этих условиях, какие создаете Вы для меня, я не могу приехать и принять участие в акции. После операции, которую я перенес, врачи запретили мне какие – либо поездки, куда бы то не было до полного выздоровления. Именно по этой причине я не могу приехать.

Что касается Вашей акции, то я расцениваю ее очень высоко. Это яркий пример того, что есть глубоко убежденные, смелые, решительные, преданные идеям мира, добра и справедливости люди, которые хорошо понимают в каком направлении должны развиваться мир и человечество, какую опасность для мира представляет германский милитаризм и фашизм и начали открытую, бескомпромиссную, неравную борьбу с ним.

Честь и слава Вам! Вы смелые люди! Вы взвалили на свои плечи тяжелую ношу. Но я уверен, что Вы победите! Спасибо Вам за это благородное дело. Знайте, что на Вашей стороне тысячи и тысячи таких как я бойцов – антифашистов.

Успеха Вам в Вашем благородном деле!

Смерть фашизму и милитаризму!

С уважением к Вам бывший солдат – антифашист

Алексей Пискунов

18 апреля 2008 года.

Sehr geehrte Leiter der Aktion
„Das Begräbnis oder DIE HIMMLISCHEN VIER“!

Noch einmal danke ich Ihnen herzlich für die Einladung, an der Aktion in Bremen im Jahre 2008 teilzunehmen. Ich bin von Ihrer erneuten Einladung sehr berührt und schätze diese sehr. Ich verstehe gut, daß diese Einladung ein Zeichen der großen Achtung des deutschen Volkes darstellt für ihre Befreier von den faschistischen Tyrannen – für die sowjetischen Soldaten, deren ich einer war in den Jahren des zweiten Weltkrieges.

Ich bedaure sehr, zumal unter den Bedingungen, welche Sie mir bieten, dass ich nicht kommen und an der Aktion teilnehmen kann. Aber nach der Operation, die ich überstanden habe, untersagen mir die Ärzte jedwede Art von Reisen, bis zu meiner vollständigen Genesung. Und aus diesem Grund kann ich nicht kommen.

Was Ihre Aktion betrifft, so bewerte ich sie sehr hoch. Das ist ein leuchtendes Beispiel dafür, daß es tief überzeugte, tapfere, entschlossene und den Ideen des Friedens, des Guten und der Gerechtigkeit ergebene Menschen gibt, die gut verstehen in welche Richtung sich die Welt und die Menschheit entwickeln müssen, welche Gefahr der deutsche Militarismus und Faschismus für den Frieden darstellt und die den offenen, kompromißlosen und ungleichen Kampf mit ihm begonnen haben.

Ehre und Ruhm gebührt Ihnen! Sie sind tapfere Menschen! Sie haben eine schwere Bürde auf Ihre Schultern geladen. Aber ich bin überzeugt, daß Sie siegen werden! Dank Ihnen für dieses erhabene Werk. Seien Sie versichert, daß auf Ihrer Seite tausende und aber tausende solcher Kämpfer wie ich sind - Antifaschisten.

Erfolg Ihnen in Ihrem erhabenen Werk!

Tod dem Faschismus und Militarismus!

In Hochachtung für Sie, der ehemalige Soldat – Antifaschist

Aleksej Piskunow

18. April 2008

